

In der Ausgabe von Cocks & Co. ist die Widmungsträgerin der Reihe Fürstin Eleonore Schwarzenberg¹⁴⁾. Diese Widmung kommt auch auf dem Titelblatt des Autographs der Reihe mit Liszts eigener Eintragung vor (s. unten). Demgegenüber befindet sich auf dem Titelblatt der Veröffentlichung *Die Post* durch Ricordi eine Widmung an Madame la Comtesse d'Aragon, née Visconti.

Die gedruckten Quellen der hier vorgelegten Edition waren die oben aufgezählten Ausgaben.

Als weitere Quelle wurde das Autograph des Zyklus *Winterreise* herangezogen (Liszt Ferenc Musikhochschule, Liszt Ferenc Gedenkmuseum und Forschungszentrum, Budapest). Das Autograph enthält aber die Stücke 4, 6 und 7, Takte 27–67 des zwölften Stückes (*Im Dorfe*) und die Reprise der Musik von *Der stürmische Morgen* nicht. Ebenfalls diente als Quelle das Autograph des *Lindenbaumes* (in Anton Dermota Sammlung, Wien), dessen Photokopien uns Frau Natasa Treu Dermota zusammen mit den Photokopien des Autographs der zum *Schwanengesang* gehörenden *Liebesbotschaft* freundlich zur Verfügung stellte.¹⁵⁾

Dezember 1993

Dr. Andreas Krause
Imre Sulyok
(Deutsche Übersetzung von Erzsébet Mészáros)

The printed sources of the present edition were the above enumerated editions.

The autograph manuscript of the cycle *Winterreise* (Liszt Ferenc Academy of Music, Liszt Ferenc Memorial Museum and Research Centre, Budapest) was also used as source. It does not contain, however, the fourth, sixth and seventh pieces, bars 27–67 of the twelfth piece (*Im Dorfe*) and the reprise of the music of *Der stürmische Morgen*. Similarly, the autograph manuscript of *Der Lindenbaum* (Anton Dermota Sammlung, Vienna) served as source, the photocopies of which were made available to us, together with the photocopies of the autograph manuscript of *Liebesbotschaft* belonging to *Schwanengesang* by the kind offices of Mrs Natasa Treu Dermota.¹⁵⁾

December 1993

Dr. Andreas Krause
Imre Sulyok
(translated by Erzsébet Mészáros)

¹⁴⁾ Prinzessin Eleonore (Lori) Schwarzenberg war die Frau von Prinz Adolph Schwarzenberg, dem Bruder des Kardinals Fürst Friedrich von Schwarzenberg. Vgl. Br. IV, S. 344.

¹⁵⁾ Für die Photokopien dieser beiden Quellen und die Genehmigung, sie in unserer Edition zu verwenden, möchten wir uns an dieser Stelle ebenfalls bedanken. Die Herausgeber.

¹⁵⁾ The editors wish to express their acknowledgements and gratitude to Mrs Natasa Treu Dermota for the photocopies of these two sources as well as for her generosity by which she let us use them in the present edition.

ABKÜRZUNGEN / ABBREVIATIONS

Br. = *Franz Liszts Briefe*, hrsg. von La Mara, Bd. I–VIII (Leipzig: Breitkopf & Härtel, 1893–1905). — **D** = Franz Schubert, *Thematisches Verzeichnis seiner Werke* in chronologischer Folge, hrsg. von Otto Erich Deutsch in *Franz Schubert: Neue Ausgabe sämtlicher Werke*, Serie VIII, Supplement Band 4 (Kassel, etc.: Bärenreiter-Verlag, 1978). — **L-K** = *Franz Liszts Klavierunterricht von 1884–1886*. Dargestellt an den Tagebuchaufzeichnungen von August Göllerich, hrsg. von Wilhelm Jerger (Regensburg: Gustav Bosse Verlag, 1975). — **L-P** = *Liszt-Pädagogium*. Klavierkompositionen Franz Liszts nebst noch unedierten Veränderungen, Zusätzen und Kadenzen. Nach des Meisters Lehren pädagogisch glossiert von Lina Ramann. Serie I–V (Leipzig: Breitkopf & Härtel, 1901). — **NG2** = *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*, 2nd edition, ed. by Stanley Sadie (London: Macmillan Publishers Ltd., 2001) — **NG2** plus a number = numbering in Mária Eckhardt–Rena Charnin Mueller: 'Franz Liszt, Works', in *NG2*, vol. 14, pp. 785–872 — **R** = Dr. Felix Raabe: 'Verzeichnis aller Werke Liszts nach Gruppen geordnet in Peter Raabe: *Liszts Schaffen* (2. Tutzung: Schneider, 1968), pp. 241–377, Zusätze 7–40. — **SH** = Michael Short–Leslie Howard: *F. Liszt: List of Works*, comprehensively expanded from the Catalogue of Humphrey Searle as revised by Sharon Winkelhofer, in *Quaderni dell'Isituto Liszt 3* (Milano: Rugginenti, 2004) — **SW** = Humphrey Searle, rev. by Sharon Winkelhofer: 'Franz Liszt, Works', in *The New Grove. Early Romantic Masters*, vol. 1: *Chopin, Schumann, Liszt* (New York & London: Macmillan, 1985). — **WSSH2** = Alexander Weinmann: *Vollständiges Verlagsverzeichnis. Senefelder Steiner Haslinger*, Band 2: Tobias Haslinger (Wien 1826–1843). Musikverlag Emil Katzbichler, München-Salzburg, 1980.